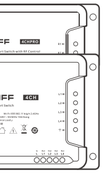
SONOFF

4CH/4CHPRO

Quick Guide V2.1

Instrukcja Obsługi

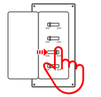


4CHR3: 4-gang Wi-Fi Smart Switch

4CHPROR3: 4-gang Wi-Fi Smart Switch with RF Control

ZH / JA / EN / DE / FR / IT / PL / SE / NL / ES / PT / RU

1



断电
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstängd
Uitschakelen
Apagado
Dest9ar
Выключить

⚠警告
设备安装、故障维修或自专业资质电工操作，切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

⚠警告
機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に任せてください。感電の危険を避けるため、ワイヤの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください

⚠WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ATTENZIONE
Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

2

⚠OSTRZEŻENIE
Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠VARNING
Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

⚠WAARSCHUWING
Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

⚠ADVERTENCIA
Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

⚠AVISO
Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

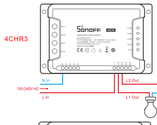
⚠ВНИМАНИЕ
Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

2

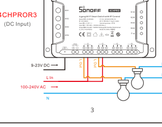
接线
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instructions de câblage
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion för kabeldragning
Bedradingsinstructies
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкции по проводке

控制灯具接线示意
照明器具の配線手順
Light fixture wiring instruction
Anleitung zur Verkabelung des Beleuchtungskörpers
Schéma de câblage de la lampe de contrôle
Istruzioni per il collegamento della lampada
Instrukcja okablowania oprawy oświetleniowej
Belysningsarmatur kabeldragning instruktion
Bedradingsinstructie armatuur
Instrucciones de cableado para aplique de luz
Instrução para instalação de lâmpadas
Инструкция по подключению светильника

4CHR3



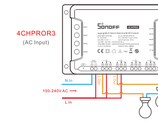
4CHPROR3



3

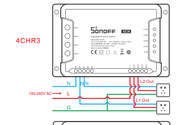
4CHPROR3

(AC Input)



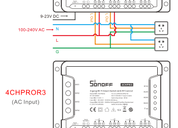
控制插座接线示意(无地线可不接)
ソケット配線手順（アース線がない場合は接続不要）
Socket wiring instruction (Don't need to connect if no ground wire)
Anleitung zur Steckdosenverkabelung (muss nicht angeschlossen werden, wenn kein Erdungskabel vorhanden ist)
Schéma de câblage de la prise de contrôle(s'il n'y a pas de prise de terre, la ligne de masse peut être déconnectée).
Istruzioni per il collegamento della presa (non collegare se non è presente un cavo di terra)
Instrukcja okablowania gniazda (nie trzeba podłączać, jeśli nie ma przewodu uziemiającego)
Socket kabeldragning instruktion (Behöver inte ansluta om ingen jordad tråd)
NLBedradingsinstructie voor stopcontacten (niet nodig indien geen aardedraad)
Instrucciones para cableado de enchufe (no es necesario conectar si no hay cable a tierra)
Instrução para conectar soquete (não precisa conectar ao fio terra se não tiver)
Схема подсоединения розетки (если контрольное розетке(если нет заземляющего провода, подключение не требуется)

4CHR3



4CHPROR3

(DC Input)



4CHPROR3

(AC Input)

5

確保线路接入无误。
すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。
Make sure all wires are connected correctly.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.
Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
Проверьте, что все провода подключены правильно.

3

下载易微联App
eWeLink アプリをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачать eWeLink приложение

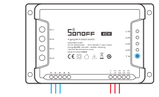
eWeLink

Google Play | App Store

6

4

上电
電源投入
Power on
Einschalten
Allumer
Accensione
Zasilanie włączone
Slå på
Stroom op
Encender
Ligar
Включить



通电后，设备首次使用，默认进入配网模式。Wi-Fi指示灯呈"两短一长闪烁"。
電源を入れると、初回使用時にはペアリングモードになります。Wi-Fi LEDインジケータは、2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化します。
After powering on, the device will enter the Pairing Mode during the first use. The Wi-Fi LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.
Nach dem Einschalten wechselt das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den Paarungsmodus. Die WLAN-LED-Anzeige zu einem Intervall von „zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt".
Après allumage, l'appareil entre en mode d'appairage lors de l'utilisation initiale. Que l'indicateur DEL Wi-Fi clignote « deux fois rapidement puis une fois rapidement ».

7

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione durante il primo utilizzo. l'indicatore LED del Wi-Fi passa a "un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo".
Po włączeniu, urządzenie podczas pierwszego użycia wejdzie w tryb parowania. Wskaźnik LED sieci Wi-Fi zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku.
Efter att den slagits på kommer enheten vid den första användningen gå in i parningsläge. LED-indikatorn för Wi-Fi ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning.
Bij stroom op gaat het apparaat voor het eerst naar de koppelingsmodus. De Wi-Fi LED indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits.
Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento por durante el primer uso, El indicador LED de Wi-Fi cambia a "un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo".
Após ligar o aparelho entrará em modo de emparelhamento durante o primeiro uso. O indicador LED Wi-Fi muda para um ciclo de dois flashes curtos e um longo.
После первого включения устройство перейдет в режим сопряжения. светодиодный индикатор Wi-Fi начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно».

8

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez, jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut. Aby ponownie włączyć ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 s dowolny przycisk parowania aż do momentu, gdy Wskaźnik LED sieci Wi-Fi zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku, a następnie zwolnij przycisk.
Enheten kommer att lämna parningsläge om den inte är synkroniserad inom 3 minuter. Om du vill gå in i det här läget igen, tryck länge på någon parningsknapp i 5 sekunder tills LED-indikatorn för Wi-Fi ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning släpp knappen därefter.
Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 3 minuten is gekoppeld. Als u deze modus opnieuw wilt invoeren, drukt u 5 seconden lang op een wedstrijdknop totdat de Wi-Fi LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits en vervolgens wordt vrijgegeven.
El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 3 minutos. Si necesita volver a ese modo, mantenga presionado cualquier botón de emparejamiento 5 segundos hasta que el LED indicador de Wi-Fi cambie a un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo. A continuación, suelte el botón.
O aparelho irá sair do modo de emparelhamento se a conexão com o Wi-Fi não for feita em até 3 minutos. Se você quiera entrar nesse modo, por favor pressione qualquer botão de emparelhamento 5 s até que o indicador LED do Wi-Fi mude para um círculo de dois flashes curtos e um longo em seguida solte.
Устройство выйдет из режим сопряжения, если сопряжение не будет выполнено в течение 3 минут. Если нужно войти снова, нажмите и удерживайте любой кнопку конфигурацию5 секунд, пока индикатор Wi-Fi не изменится по очереди на два коротких и одно длинное мигание, затем отпустите.

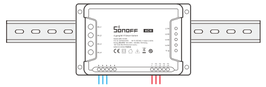
9

点击"+"，选择"添加设备"，再根据 App 提示进行操作。
「+」をタップし、まずをタップして「デバイスの追加」を選択し、アプリの指示に従って操作してください。
Tap "+" and select "Add Device", then operate following the prompt on the App.
Tippen Sie auf „+", wählen Sie „Gerät hinzufügen" und arbeiten Sie dann gemäß der Aufforderung auf der App.
Tapez sur « + » et sélectionnez « Ajouter un appareil », puis suivez l'invite sur l'application.
Toccare "+" e selezionare "Aggiungi Dispositivo", quindi procedere seguendo le indicazioni dell'App.
Dotknij opcji „+" i wybierz „Dodaj urządzenie", a następnie uruchom urządzenie zgodnie z monitem w aplikacji.
Klicka på "+" och välj "Lägg till enhet" och följ sedan efter uppmaningen i appen.
Druk op de knop "+" en selecteer "Apparaat toevoegen" en gebruik vervolgens voor het volgende toepassingsbericht.
Pulse " + " y seleccione "Añadir dispositivo", luego opere siguiendo las indicaciones de la aplicación.
Toque "+" e selecione "Adicionar dispositivo" então prossiga seguindo as instruções do aplicativo.
Коснитесь «+» и выберите «Добавить устройство», затем выполняйте действия после появления подсказки в приложении.

10

6

设备安装
故障の取付
Equipment Installation
Ausrüstung Installation
Installation d'équipement
Apparecchiatura Installazione
Wyposażenie Instalacja
Installation av utrustning
Uitrusting Installatie
Instalación de Equipo
Instalação de equipamento
Монтаж оборудования



35mm rail installation

11

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫码或输入网址查看产品详细的说明书和帮助。
QRコードを読み取るか、ウェブサイトにアクセスすると、詳細なユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。
Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.
Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.
Scanner le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.
Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.
Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.
Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att läsa dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.
Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.
Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.
Scanie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.
Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководство пользователя и помощи.

Scatola	Manuale	Borsa
PAP.21	PAP.22	LDPE e
Carta	Carta	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Verifica le disposizioni del tuo Comune
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

12

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2)This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development, Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause interference.
(2)This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003(B).
This device complies with RSS-247 of Industry Canada.
Operation is subject to the conditions that this device does not cause harmful interference.
L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1)L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2)L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003(B) du Canada.
Cet appareil est conforme à la norme RSS - 247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

13

ISED Radiation Exposure Statement
This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED établies pour un environnement non contrôlé.
Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.
Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

For CE Frequency:

4CHR3:
Operation frequency Range: 2412-2472MHz
Wi-Fi: 2.4G,20dBm

4CHPROR3:
Operation frequency Range: 2412-2472MHz,433.92MHz (Receive Only)
Wi-Fi: 2.4G,20dBm

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type 4CHR3/4CHPROR3 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **https://sonoff.tech/compliance/**

BJFR和澳门GB/T 15092.102

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	o	o	o	o	o	o
导线束	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

14

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

为确保电气安装的安全，必须包括4CHR3, 4CHPROR3部配安装符合国家安全标准配电流为 4CHR3(16A), 4CHR3PRO(40A) has been installed before the 4CHR3, 4CHR3PRO.

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Website: sonoff.tech
ZIP code: 518000
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

AI Aced

15

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektryczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej(UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

16

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
4CHR3, 4CHPROR3 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412~2472 MHz
433.92MHz (Odbiornik 4CHPROR3)
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi 2.4G≤20dBm

Środki ostrożności

—Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej mógł szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
—Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
—Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w plachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

17

SONOFF

松 诺 技 术

物料名称：	4CHR3&4CHPROR3 快速指南 V2.1
材料工艺：	105g铜板 四色印刷 手风琴9折页
尺寸规格：	展开: 585x90mm 折后: 65x90mm
编制日期：	2025.03.12
备注：	